何仲生 JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著・經驗豐富

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

喬遷啓事

本公司為加強實力，迎合業務發展需要，謹定於九月十七日遷往市中心BURRARD街1820號，第二街西街角，本公司信用卓著，經驗豐富，服務忠誠，遷址後將繼續為僑胞服務。

公司舊址：2547 KINGSWAY.
電話：438-1455
公司新址：1820 BURRARD ST.
電話：736-1121

△顯里埠，果舖連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有丌屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比瞬物商場內，近京士威，租平開價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，閒價廿九万餘

小本投資 好過打工

1. 座落繁旺百老滙大街，接字畫生意，新型鏡木，接重機器，全部架撐連同裝修設備，東主因另有生意，無暇兼顧，僅取價一万九千五，抵買之至，小本經營，捷足先得

2. 繁旺笠臣大街街角，糖果，乾果，雪糕，咖啡小食店生意租平，若改裝雲吞鮓食，潛力無窮，附近栢文林立，開價貳万餘，歡迎還價，機會莫失

3. 自助咖啡三文治餐室卅餘座位，座落京士威大街購物中心內，租平易理，夫妻檔至為理想，取價三万餘，價錢有商量。

4. 座落緬大街近廿九街小型芰配鏡框，生意平貴適合個人經營，東主肯留店傳教，小本投資機會難逢，僅取價万餘，志在脫手價錢有商量。

▲本拿比，IMPERIAL大街，丌結生意，架撐齊備長枕，附近栢文林立，潛力無窮，僅取價二万九千五，機會莫失。

離埠急賣

▲京士威大街近菲沙街，著名海鮮游水魚市場，生意興旺，架撐齊備，東主因人手缺乏被迫割價平賣，連生財貨車與全部僅九万五千接受還價。

▲格蘭旺街近維街，60座位咖啡餐室，減價急賣，万餘有相量，欲購從速，機會難逢。

▲埠心新建摩天大廈樓下SMOKE SHOP生意一人經營朝八晚四，每週五日，自在生意取價三万。

▲座落乃磨夾喜士定旺街，白人經營男女士美容院，廉讓万餘元有相量。

蘇肇祥 PETER SO

DOGWOOD RLTY 876-8841 胡鶴洲 KEN WU
住宅：879-1845
直接中文傳呼 667-3926
住家：420-1851 420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲全新屋，九万三，千二尺，好地點平通全市，快手就有。
▲入息屋九万五，六房三廳，新裝修，機會難逢。
▲新屋紅瓦頂包爐頭雪櫃窗簾，十七万。
▲奧林街收租屋三層，九万元。
▲本拿比10年屋十三万，環境清靜。
▲商業樓，樓上七房樓下二舖，十七万。
▲商業樓，樓上兩房，各有廚浴，近京士威，價八万餘。
▲樓上兩房有土庫，域多利夾36，價七万餘。
▲樓上四房樓下兩房，各有廚浴，近唐人街，價八万餘。
▲新屋50x140地域多利夾41街，價十八万餘。
▲樓上兩房，樓下兩房，各有廚浴，骨拔近京士威，價八万餘。
▲唐人街五年新屋三睡房，價八万餘。
▲西人建築師唐人街新屋，樓上三房，樓下一睡單元。價13万余
▲商業街角地皮，面積五千八百餘方呎，樓上可作住宅，樓下可建築行舖或餐館，價六万餘
▲商業街地皮，面積五千八百餘方呎，樓上可作住宅，樓下可建築行舖或餐館，價六万餘
▲域多利夾30街，樓上二房，樓下二房，標準地有後巷，價九万餘。
▲樓上三房堅固屋高土庫近西岸，梳價七万餘。
▲餐館24位，特價二万。
▲商業磚樓，36万。
▲唐餐館有酒牌，60位，五万三宅單位，36万。
▲商業磚樓，舖位三間，兩大住方三。
▲餐館40位好生意，地點旺，三樓好過打工二万五。
▲商業舖位四間，租金四百元起，多利夾番餐館，夫婦拍

李志雄 Allen Lee M.B.A.
住家：263-3842
直接中文傳呼：667-0926 留電即覆

PARK Georgia REALTY
代理買賣地產，物業免費估價
公司：437-9700

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住家：327-1289
傳呼機：680-7380 (24小時)

東區柏文

▲一睡房急讓，價三万九。
▲一睡房栢文三間，六百餘尺，四万八至五万三。
▲兩睡房八百六十呎開價六万三千五呎，減至四万。
▲西區菓舖，前舖後居，一流地點

生意

▲40座位咖啡店急讓四万餘。
▲西餐館40座位，急售万六。
▲唐餐館80至150座位，十五万
▲43x204呎地兩塊，開價十万餘

房屋

▲20年新兩房及兩房完成土庫九万餘。
▲一年新特大特勝新觀屋土庫月入四百餘一流地點地36x120
▲西區丌屋地兩睡房及三房完成土庫潔淨吉屋十三万餘。
▲東區三十三呎地皮兩塊叫12万餘
▲東區三十三呎地皮兩塊，土庫完成
▲ROSS街41x112街角地塊
▲PARKCREST三睡房另兩房完成屋十二万餘。
▲東本拿比特觀新屋50x146價十八万餘。
▲近女皇公園，四睡房標準地，開價十万。
▲三組入息屋52x110地緬夾41街

▲新屋地36x122十六万餘。歡迎舊屋交換

關聯耀

THE PERMANENT
KEITH QUAN
5455 W. BOULEVARD VAN. B.C.
公司：266-4155
住家：266-8988

43.組栢文年收廿万・叫價百五十餘万首期四十万・

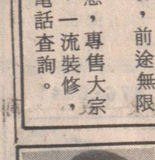
西區新屋

▲123 W.WOODSTOCK 廿二万九・
▲5692 ELIZABETH 卅六万九・

商業投資

△本埠著名汽車修理公司，佔地132x132專營MUFFLER,BRAKE,TUNE UP和TRANSMISSION兼賣電油等生意連實業七十餘万。
▲地・地・地，刘治文四睡房住屋，佔地一英畝，接近各項商業市場，大有前途，廿九万。
△華埠POWELL街商業樓，樓下舖位，樓上十二組栢文，好入息
△列治民菓舖生意連實業樓上二組栢文，可收租或自住，業主經營十餘年，生意穩定，開價卅二萬。

△華埠雜貨店生意出售，每日八百餘，街角位置，租平，價六萬五，好機會。
△近華埠，裕仁街丌屋吉地一幅25x132急賣。六万五・
△西式快餐生意，在西區旺街，短鏢數，用具新型，最適合夫婦經營，叫價六萬
△HANEY埠中型超級市場生意，每日營業額二千四百餘元，新型設備，有停車場，前途無限，叫價廿一萬。
△UBC區菓舖生意，專售大宗鮮花，全新用具，一流裝修，只售九萬餘歡迎電話查詢。



謝煜贊
住宅電話 420-4665
DON QUAN

THE PERMANENT
438-8161

▲CAMBIE 夾 OAKRIDGE 區，樓上三房，土庫兩房大飯廳，價二十九萬五千

關伯興
住宅電話 294-0089
PAH QUON

恭祝聖誕 並賀新禧

▲阜詩埠仔獨家超級市場生意旺・年入近三百万・粗期好・可連物業・生意開價$375・000
▲820 GARDEN DR.樓上二房樓下二房單位・新屋頂新水澗近交通及唐人埠・開價九万七千・
▲一睡房栢文770東5街三樓・開價四万六千五・

▲栢文地・為兩個地段 97x124 現址建有兩間屋 最佳投資・可出租或改建栢文・
▲二埠QUEENSBOROUGH區・工業區咖啡室・日入約$375。適合夫婦主理・開價$44・000・
▲CRESCENT BEACH 咖啡室及雜貨店・現七日營業・日入$500・連存貨開價$42・000・

▲雲埠唐人街餅家廉讓・長期客戶遍北美・退休急讓・可傳授秘訣及技術・開價四万餘・

譚清華

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址：九龍彌敦道789號健華保險大廈907室 電話：3・813061
autoplan

馮沾 JIM FONG
733-4736
687-7711
#410 [24 HOURS]

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

2747 W.24 AVE. 7年新，4房及土庫完成，二千六百尺。
VICTORIA DR & KINGSWAY 13年商業樓，樓上四組栢文，樓下三舖位 $315.000 開價
3395 KINGSWAY 10年新，商業樓每年實收 $33.000.
2160 & 42RD AVE. 2141 & 52RD AVE. 瓦頂，水熱暖氣1.400尺面積，土庫完成。
6183 ST. CATHEHINE ST. 17年3房及土庫完成 $129.000.

房屋

△五年四房三浴室，(TOWNHOUSE)十三萬餘。
△三房土庫完成，地66x139十萬九千。
△列治文幾年新三房靚屋，近巴士土庫完成，十萬元
▲西區近OAK四房屋地60x137 特價急賣・
▲3279 E 23・租五百五十・地 33x120 八万餘・
▲兩房及土庫 33x122 八万九千・
△近乃路卅六年兩睡房，土庫完成，九萬餘。
△兩幅吉地42x122任君選擇起屋。
△1360 E.55 AVE.三房及土庫西人一手業主。

商業樓及栢文

▲三年新磚樓・六組栢文五舖位全部租出・每年實收五万二・開價四十五万九・低買・
△西區商業樓一萬二千尺，三年新地82x122，每年實收十一萬六千，租約二十年，特價急賣。
▲列治文NO 6RD.20畝地特價急賣
△列治文商業地三幅近NO.3 RD. 每幅十八萬。
△四年新磚樓，三組栢文及舖位，25萬九千。
△一層及土庫商業磚樓，餐館租客，十九万
△緬街旺區兩組栢文及舖位，二十九萬五千。
△13年新商業樓及大地174x174位於(VANCOUVER ISLAND-LAKE COWICHAN)現成兩個舖位，可以再建超級市場或餐館，價13萬。
△西區廿組栢文，四年新按揭利息十厘半，一百二十五万

生意

△西區50座位餐館有酒牌四萬九千
△市中心栢文區唐番餐有酒牌，日做千元，八萬九。
△西區咖啡店生意，50座位，日做五百。
△菓舖生意位於西區BROADWAY 價三萬元。
△西區士多生意，一萬九千
△4908 JOYCE ST.士多生意，日做六百，三萬九千。
▲五年新磚樓包括有花舖及生果瓜菜生意・每日做一千多・四十五万・
▲專做上等女製鞋工廠生意及門市部・每年做50万元・西人已營業八年多・特價出賣・
▲西區士多生意・二万五千・
▲專做牛仔褲工廠生意・六万五千・
▲專做出入口・車零件工廠及物業・十九万九・

NORTHRIDGE GROUP 恒生實業燕梳公司
NORTHRIDGE REALTY LTD.
公司電話：321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street, Vancouver, B.C.
NORTHRIDGE INSURANCE SERVICE LTD.

HAROLD WONG
Manager

PAUL YIP
253-1613
Pager 680-5083
葉滿就

WENDY YUE
321-0626
俞婉華

THOMAS CHOW
周福元
874-3705

autoplan
汽車保險
人壽保險
燕梳
餐館果舖
生意保險

FRANK LEE
李經緯
Res: 879-3296

△高貴林三年新千六呎複式三房兩廁一流靚屋，只七萬餘。
△卅街近乃路，四十四乘一百廿二街角地，37年屋，上層兩房，土庫一房一廳廚廁，頂靚屋，抵買十萬零五。
△57街近乃路，靚屋近千一尺，硬木地板，全鋁窗，兩房兩廳，廿餘年屋，八尺高土庫，標準地，有景，十萬左右十一厘七萬五銀期可接充
△36街兩房廳，翻新，近千尺，另有土庫可出租，有兩房廳，九萬元。
△27街近緬街，三房翻新，有土庫，七萬左右。

埠外

急賣急賣 溫哥華

ED LEE
李蔭鴻
Res: 931-8696

▲特大寫字樓貨倉，五年新兩層高，每層大約四千七百呎有凍藏設備地大50x122街角近唐人街現做雜貨批發生意取價物業六十九万五千元生意另外商量請不要錯過這一流投資
▲靚花菓舖，位於二埠商場，降價四万九千元，一千五百呎支需佳生財器具連車在內事主考累分租給賣肉生意或蔬果部詳細來電。
▲其他房屋入息屋生意盤口請看分類廣告或直接來電詢問

THOMAS C. WONG
王震漢
住宅：298-2961

▲域多利50位西餐館，五万八・
△東區近乃路40位餐館，啤酒牌，賣價二万五・
▲高貴林柯士甸旺街40位扒屋兼營唐餐，價五万九・
△二埠豪華百位餐館，平讓・
▲二埠大街栢文區濕仔，生意日營近五百，二万四・
▲東區兩睡房土庫舊屋八万餘・
▲高貴林三睡房三年新屋八万餘

DAVID CHAN m.a.
陳挽明
Res: 254-9765
Pager 680-5088

△44街夾VICTORIA地大49.5'x118'，樓下均兩房兩廳，全部租出，11萬餘。
△東區栢文出售，開價三萬八
△東區13街近FRASER三層三單位入息屋，每年淨入息過萬元，開價十萬餘。
△列治文區四年新靚屋，五睡房四廳，共2600方呎，開價十五萬餘，請還價。
△SURREY地皮，開價一萬九。
△SURREY工業地，50'x100'，開價二萬九千。
△二埠唐餐館，有烈酒牌，座位二百餘，廚房餐房用具新，租平年期好，開價12萬餘
△東區入息屋，樓上四大睡房，土庫完成，土下層均租出開價十二萬餘。
△東區45街夾RUPERT翻新大屋，樓上四房，樓下完成有租收，開價十一萬餘。
△四街近VICTORIA，樓上二房土庫完成，開價十萬餘。
△東區二年新靚屋，三睡房，只售十萬餘。
△東區24街夾KNIGHT樓上兩房，樓下兩房一廳，可出租，開價十萬餘。
▲LANGLEY住宅地，35畝，開價39万。
▲CHAMPLAIN HEIGHTS區，地55x115樓上三房兩廳，樓下兩房。
▲全新靚屋，五睡房，三廁所，1530W 64減價廿一万餘。
▲東區三年新屋，樓上三房兩廳，樓下二房一廳，開價十四万餘。

房屋

△五年四房三浴室，(TOWNHOUSE)十三萬餘。
△三房土庫完成，地66x139十萬九千。
△列治文幾年新三房靚屋，近巴士土庫完成，十萬元
▲西區近OAK四房屋地60x137 特價急賣・
▲3279 E 23・租五百五十・地 33x120 八万餘・
▲兩房及土庫 33x122 八万九千・
△近乃路卅六年兩睡房，土庫完成，九萬餘。
△兩幅吉地42x122任君選擇起屋。
△1360 E.55 AVE.三房及土庫西人一手業主。

商業樓及栢文

▲三年新磚樓・六組栢文五舖位全部租出・每年實收五万二・開價四十五万九・低買・
△西區商業樓一萬二千尺，三年新地82x122，每年實收十一萬六千，租約二十年，特價急賣。
▲列治文NO 6RD.20畝地特價急賣
△列治文商業地三幅近NO.3 RD. 每幅十八萬。
△四年新磚樓，三組栢文及舖位，25萬九千。
△一層及土庫商業磚樓，餐館租客，十九万
△緬街旺區兩組栢文及舖位，二十九萬五千。
△13年新商業樓及大地174x174位於(VANCOUVER ISLAND-LAKE COWICHAN)現成兩個舖位，可以再建超級市場或餐館，價13萬。
△西區廿組栢文，四年新按揭利息十厘半，一百二十五万

生意

△西區50座位餐館有酒牌四萬九千
△市中心栢文區唐番餐有酒牌，日做千元，八萬九。
△西區咖啡店生意，50座位，日做五百。
△菓舖生意位於西區BROADWAY 價三萬元。
△西區士多生意，一萬九千
△4908 JOYCE ST.士多生意，日做六百，三萬九千。
▲五年新磚樓包括有花舖及生果瓜菜生意・每日做一千多・四十五万・
▲專做上等女製鞋工廠生意及門市部・每年做50万元・西人已營業八年多・特價出賣・
▲西區士多生意・二万五千・
▲專做牛仔褲工廠生意・六万五千・
▲專做出入口・車零件工廠及物業・十九万九・

加拿大投資移民公司
6417 FRASER ST. VANCOUVER
熱線電話：321-5571

歡迎僑胞查詢各項移民問題・
由律師，會計師及投資分析員聯合主理・
各項查詢絕對保密